

CONCORD VARIO XT-5



| | |
|--------------|-----|
| – DEUTSCH | 1 |
| – ENGLISH | 19 |
| – FRANÇAIS | 37 |
| – ESPAÑOL | 55 |
| – ITALIANO | 73 |
| – PORTUGUÉS | 91 |
| – NEDERLANDS | 109 |
| – NORSK | 127 |
| – DANSK | 145 |
| – SUOMI | 163 |



B



Norm ECE R44 04
standard ECE R44 04
norme ECE R44 04
norma ECE R44 04
szabvány ECE R44 04



child's weight
9 kg - 18 kg

approx. age
1 - 4 years

ECE group
I

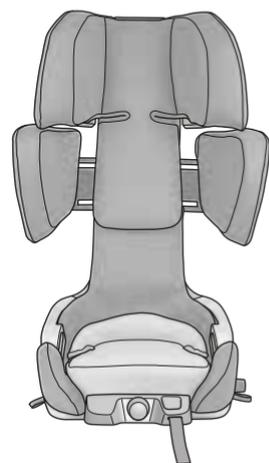
ISOFIX class
B

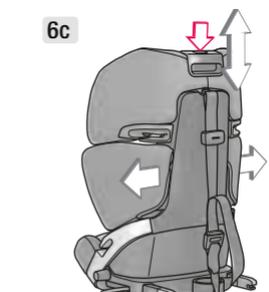
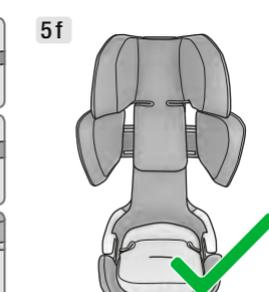
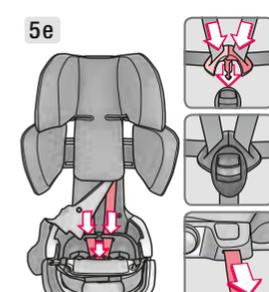
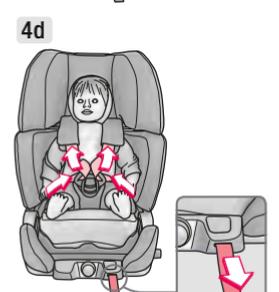
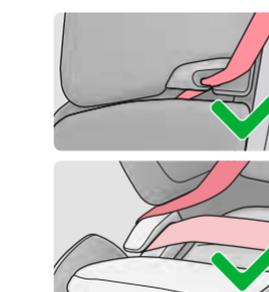
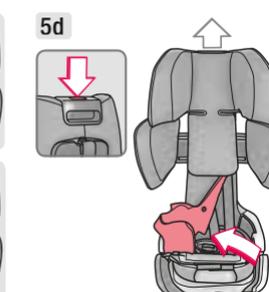
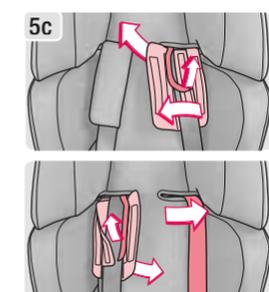
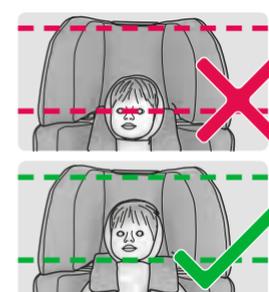
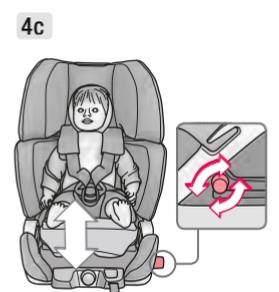
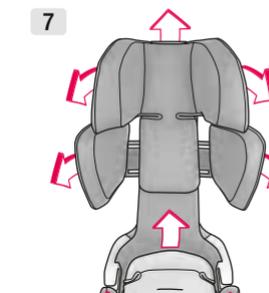
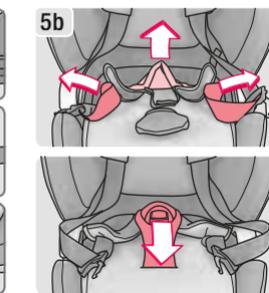
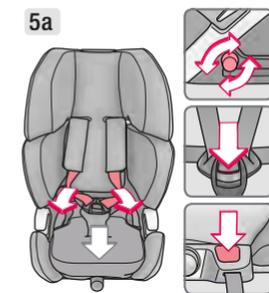
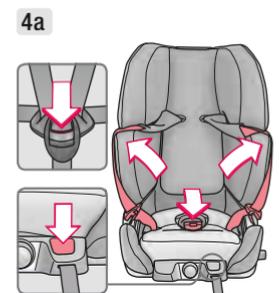
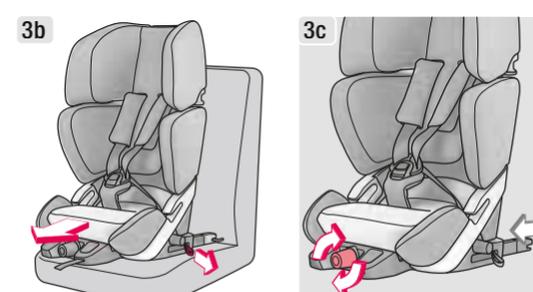
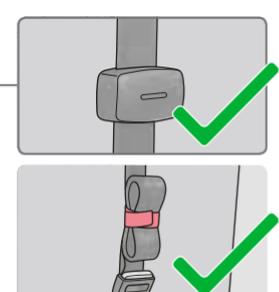
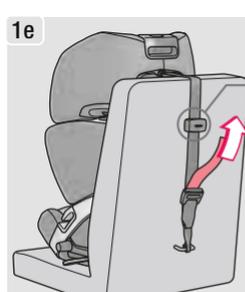
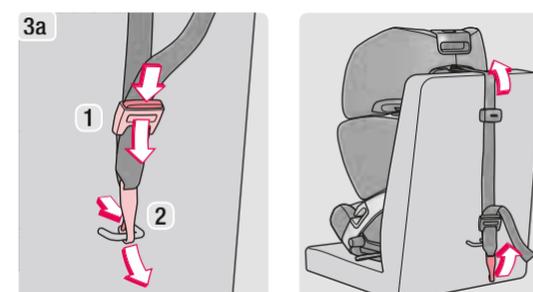
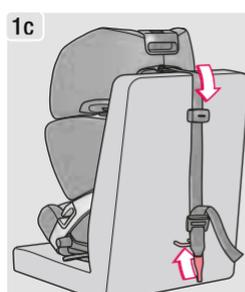
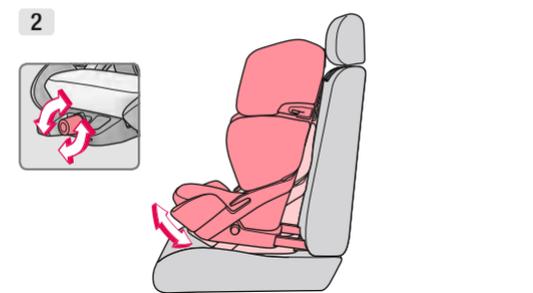
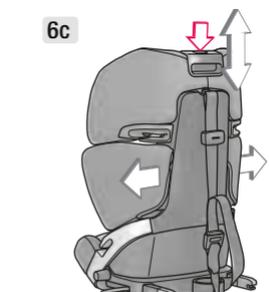
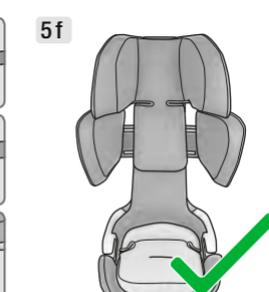
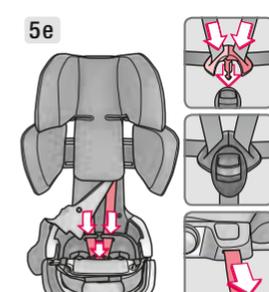
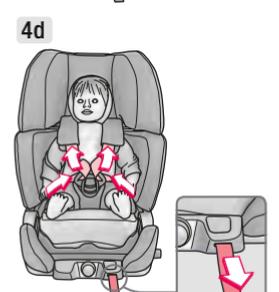
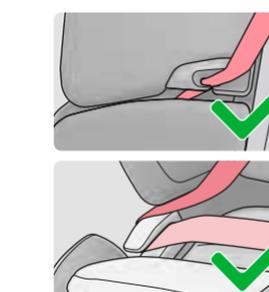
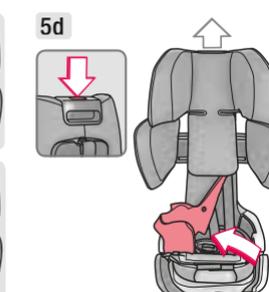
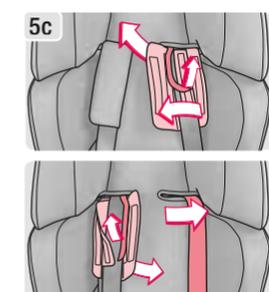
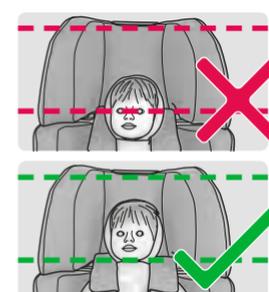
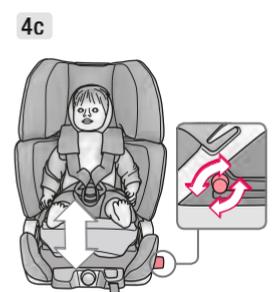
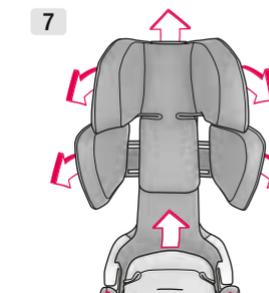
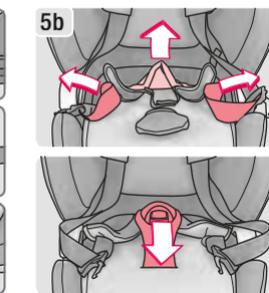
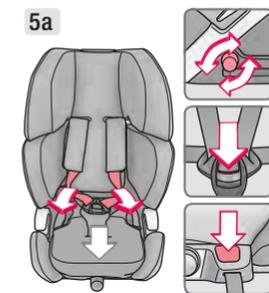
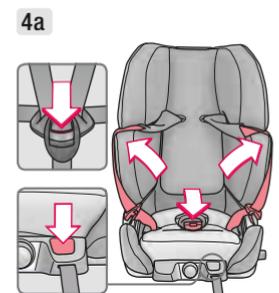
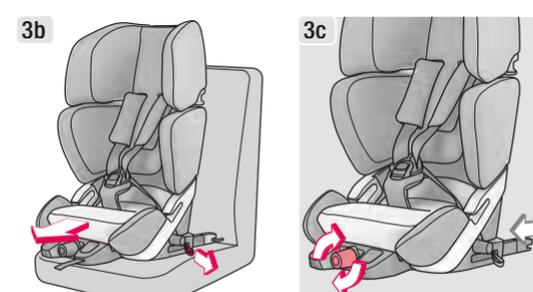
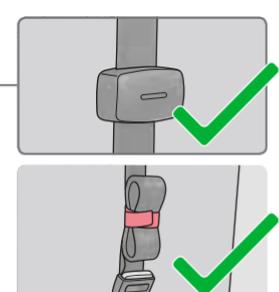
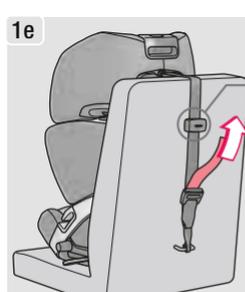
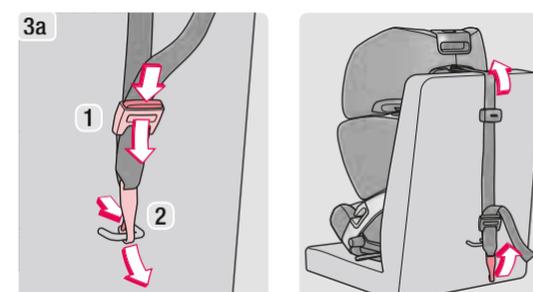
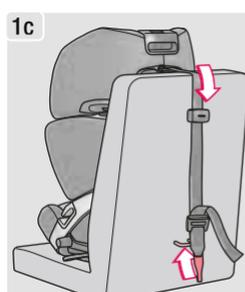
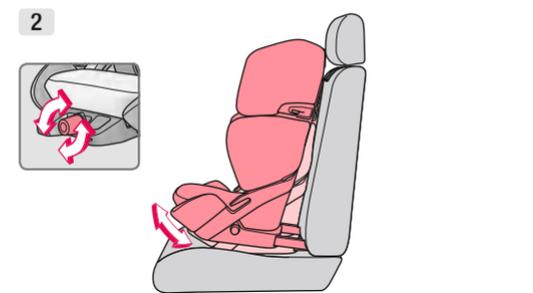
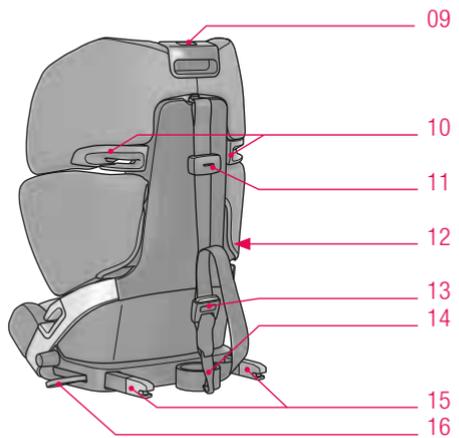
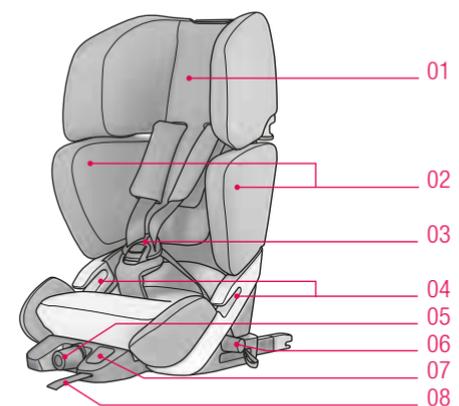


child's weight
15 kg - 36 kg

approx. age
3 - 12 years

ECE groups
II / III





CLICK

CLICK

CLICK

1

2

4d

5e

6c

1a

1b

2

1c

1d

3a

1e

3b

3c

4a

4b

4c

5a

5b

5c

5d

5e

5f

6a

6b

6c

7

_ FRANÇAIS

- 38 _ PRÉSENTATION
- 38 _ CONSIGNES
- 41 _ ACCESSOIRES D'ORIGINE CONCORD
- 42 _ INFORMATIONS GÉNÉRALES
- 43 _ UTILISATION DU CONCORD VARIO
- 44 _ MONTAGE DU CONCORD VARIO AVEC ISOFIX
- 46 _ UTILISATION DE L'INCLINAISON DU SIÈGE
- 46 _ DÉMONTAGE DU CONCORD VARIO AVEC ISOFIX
- 47 _ UTILISATION DU CONCORD VARIO DE 9 À 18 KG
- 48 _ RANGEMENT DU SYSTÈME DE CEINTURE 5 POINTS
- 50 _ UTILISATION DU CONCORD VARIO DE 15 À 36 KG
- 52 _ CONSEILS D'ENTRETIEN
- 54 _ GARANTIE

_ MERCI BEAUCOUP !

Nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de qualité Concord. Vous serez conquis par les nombreuses qualités et la sécurité de ce produit.

Nous espérons que votre nouveau CONCORD VARIO vous donnera entière satisfaction.

PRÉSENTATION

- 01 Repose-tête
- 02 Protecteurs dans la zone des épaules
- 03 Système de ceinture 5 points
- 04 Passant de ceinture
- 05 Bouton de commande ISOFIX
- 06 Bouton de commande du réglage de la hauteur des sièges
- 07 Système de blocage du système de ceinture 5 points
- 08 Sangle de réglage du système de ceinture 5 points
- 09 Bouton de commande du réglage de la taille
- 10 Passant de la sangle d'épaule
- 11 Voyant de sécurité du TOP TETHER
- 12 Poches pour manuel d'utilisation
- 13 Réglage du TOP TETHER
- 14 Mousqueton du TOP TETHER
- 15 Adaptateur ISOFIX
- 16 Déverrouillage ISOFIX

CONSIGNES

ATTENTION !

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser le CONCORD VARIO et conservez-le soigneusement pour pouvoir le consulter ultérieurement. La sécurité de l'enfant n'est pas assurée en cas de non-respect des consignes indiquées !
Les consignes du manuel d'utilisation du véhicule doivent également être respectées pour le transport d'enfants dans le véhicule.

AVERTISSEMENT !

- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Les enfants peuvent avoir des objets (tels que des jouets) dans leurs poches de veste ou de pantalon ou peuvent avoir des vêtements avec des éléments durs (tels qu'une boucle de ceinture). Veillez à ce que ces objets ne passent pas entre l'enfant et la ceinture de sécurité en raison des risques de blessures en cas d'accident. Ces risques concernent également les adultes !
- Bien entendu, les enfants sont souvent très vifs. Vous devez donc expliquer aux enfants l'importance de rester toujours bien attachés. Ainsi, il va de soi que le positionnement des sangles ne doit pas être modifié et que la fermeture ne doit pas être ouverte.
- Il n'est possible d'assurer une sécurité optimale de votre enfant qu'à condition de vous conformer aux instructions de montage et d'utilisation du dispositif de sécurité.
- Les courroies du harnais du système doivent être tendues et positionnées sans torsion de manière à ne pas être endommagées.
- Protégez les parties du système de maintien non recouvertes de tissu des rayons directs du soleil afin d'éviter que l'enfant ne se brûle.
- Le système de maintien de l'enfant ne doit pas être endommagé ou coincé par des objets non fixés se trouvant à l'intérieur du véhicule ou par les portes.
- Ne modifiez pas le système de maintien car vous risqueriez de mettre votre enfant en danger.
- Après un accident, remplacez le système de maintien ou envoyez-le au fabricant accompagné d'un compte-rendu de l'accident.

- Informez votre passager sur les gestes nécessaires pour extraire l'enfant du véhicule en cas d'accident ou de danger.
- Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance dans le système de maintien, qu'il y soit attaché ou non.
- Afin de réduire les risques de blessures en cas d'accident, fixez les bagages et autres objets.
- Le manuel d'utilisation doit toujours accompagner le dispositif de maintien.
- L'utilisation d'accessoires et de pièces autres que les pièces d'origine n'est pas autorisée et entraîne l'annulation de la garantie et de la responsabilité du constructeur. Cette disposition ne concerne pas les accessoires spéciaux de CONCORD.

Le CONCORD VARIO a une durée d'utilisation très importante. Par conséquent, il est parfaitement normal que les revêtements de siège et les autres pièces d'usure présentent une usure variable en fonction de leur durée et intensité d'utilisation et qu'il soit nécessaire de les remplacer.

De ce fait, il n'est pas possible de garantir une durée générique de maintien en état supérieure à une période de garantie de 6 mois. Pour tous vos besoins de pièces de remplacement, veuillez vous adresser à votre boutique d'articles pour bébés et enfants, aux rayons spécialisés des magasins, aux boutiques d'accessoires auto ou aux boutiques de vente par correspondance. Vous y trouverez la gamme d'accessoires complète pour sièges-auto enfants CONCORD.

Le dispositif de fermeture de la ceinture auto ne doit pas recouvrir le bord du passant de ceinture. N'hésitez pas à contacter la société CONCORD pour toute demande de précision ou en cas de doute. Les sangles doivent uniquement passer par les positions et les points de contact du siège indiqués dans le manuel d'utilisation. Aucune autre disposition des sangles n'est permise.

Si la place utilisée pour dispose d'un airbag frontal, nous vous recommandons reculer au maximum le siège. Par ailleurs, suivez les instructions du manuel d'utilisation pour les véhicules équipés d'airbags frontaux et latéraux. La sangle d'épaule/diagonale doit passer du support véhicule vers l'avant jusqu'au passant de la sangle d'épaule (10). Corrigez si besoin la position du siège du véhicule.

_ ACCESSOIRES D'ORIGINE CONCORD

Pour obtenir des renseignements au sujet des accessoires d'origine Concord, veuillez vous adresser à votre commerçant ou contacter directement Concord.

Concord GmbH
 Industriestraße 25
 95346 Stadtsteinach / Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
 Fax +49 (0)9225.9550-55

info@concord.de
 www.concord.de

_ INFORMATIONS GENERALES

Lors de l'utilisation du CONCORD VARIO pour un enfant de 9 à 18 kg

- Il s'agit d'un dispositif de maintien pour enfants ISOFIX. Celui-ci a été homologué conformément à la réglementation ECE 44/04, pour une utilisation générale dans les véhicules dotés de systèmes d'ancrage ISOFIX.
- Celui-ci peut être utilisé dans les véhicules dotés de places homologuées ISOFIX (cf. indications du manuel d'utilisation du véhicule), conformément à la catégorie du dispositif de maintien pour enfants et de l'ancrage.
- Ce dispositif de maintien d'enfant du groupe ECE I convient pour les enfants de 1 à 4 ans, pour un poids compris entre 9 et 18 kg. Il correspond à la classe de grandeur ISOFIX : B

Lors de l'utilisation du CONCORD VARIO pour un enfant de 15 à 36 kg

- Ce produit est un dispositif de maintien d'enfant « universel ». Celui-ci a été homologué conformément à la réglementation ECE 44/04, pour une utilisation générale dans les véhicules.
- Ce dispositif de maintien d'enfant des groupes ECE II et III convient pour les enfants d'env. 3 à 12 ans, pour un poids compris entre 15 et 36 kg.
- Le dispositif est supposé convenir aux véhicules pour lesquels le constructeur précise, dans le manuel du véhicule correspondant, que le véhicule est aménagé pour permettre le montage d'un dispositif de maintien d'enfant de type « universel », adapté au groupe d'âge correspondant.
- Compatible avec les véhicules à ceinture trois points contrôlés en référence à la réglementation ECE 16 ou à une norme équivalente.

Pour toute demande de précision, veuillez vous adresser au fabricant du dispositif de maintien d'enfant ou à votre revendeur.

_ UTILISATION DU CONCORD VARIO

Vous avez choisi un siège CONCORD VARIO pour la sécurité de votre enfant. Ce produit est fabriqué dans le respect de contrôles de qualité approfondis. Un fonctionnement optimal de ses dispositifs de sécurité ne peut être garanti que s'il est utilisé conformément aux consignes d'utilisation.

La housse est un constituant essentiel du siège dont elle contribue à garantir l'efficacité. Le siège doit par conséquent uniquement être utilisé avec sa housse d'origine !

Il est donc essentiel de respecter les instructions de montage et d'utilisation.

Le siège est utilisable à n'importe quelle place du véhicule équipée d'une ceinture trois points/ISOFIX. Compte tenu des statistiques des accidents, nous recommandons de placer le siège derrière le passager avant.

__ MONTAGE DU CONCORD VARIO AVEC ISOFIX

1a | Tournez le bouton de commande (05) du système ISOFIX sur la face avant du CONCORD VARIO de manière à ce que les adaptateurs ISOFIX (15) sortent au dos.

1b | Placez le CONCORD VARIO dans le sens de la marche sur le siège ou la banquette du véhicule doté(e) de supports ISOFIX. Guidez les adaptateurs ISOFIX (15) sur les supports ISOFIX du siège du véhicule et poussez le siège-auto en direction du dossier du siège jusqu'à ce que les deux adaptateurs ISOFIX (15) s'enclenchent de manière audible et que les voyants de sécurité soient verts sur la face supérieure des adaptateurs (15) !

1c | Guidez à présent le TOP TETHER (14) tout droit au-dessus du dossier de siège du véhicule et ancrez-le à l'aide du mousqueton sur le point d'ancrage de votre véhicule (respectez également à cet effet les indications du constructeur du véhicule).
Si nécessaire, la sangle du TOP TETHER (14) peut être prolongée en appuyant sur le bouton de réglage (13).

1d | Tournez le bouton de commande du système ISOFIX (05) jusqu'à ce que le CONCORD VARIO soit le plus près possible / à fleur du dossier du siège du véhicule.
Dans les véhicules équipés de série de repose-tête, vous pouvez améliorer l'assise en réglant ou démontant le repose-tête. Veillez à repositionner correctement le repose-tête lorsqu'un adulte doit prendre place à cet endroit.

1e | Serrez à présent le TOP TETHER (14) en tirant sur l'extrémité de la sangle jusqu'à ce que le voyant de sécurité du TOP TETHER (11) ne soit plus rouge.

ATTENTION !

- Le CONCORD VARIO devrait être le plus près possible / à fleur du dossier du siège du véhicule
- La sangle du TOP TETHER (14) ne doit pas être tordue et doit être correctement tendue.

Lors de l'utilisation du CONCORD VARIO pour un enfant de 18 kg

- Le système ISOFIX, en association avec TOP TETHER, devrait toujours servir de système de fixation supplémentaire pour stabiliser le CONCORD VARIO. Il ne remplace néanmoins pas la sécurisation avec la ceinture du véhicule.
- Les enfants et le siège sans enfant doivent toujours être sécurisés avec la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule.



Voir également « UTILISATION DU CONCORD VARIO DE 15 à 36 KG »

UTILISATION DE L'INCLINAISON DU SIÈGE

L'inclinaison du dossier du CONCORD VARIO peut être adaptée.

Le CONCORD VARIO doit pour cela être fixé avec le système ISOFIX et le TOP TETHER dans le véhicule, voir « MONTAGE DU CONCORD VARIO AVEC ISOFIX ».

2 | Tournez le bouton de commande du système ISOFIX (05) de manière à ce que l'assise du CONCORD VARIO se déplace vers l'avant et jusqu'à ce que le dossier présente l'inclinaison souhaitée.

DEMONTAGE DU CONCORD VARIO AVEC ISOFIX

3a | Desserrez la ceinture du TOP TETHER en appuyant sur le réglage (13). Détachez le mousqueton du TOP TETHER (14) et guidez-le vers l'avant.

3b | Pour le démontage du CONCORD VARIO, tirez les boucles de sécurité sur les côtés extérieurs de l'assise jusqu'à ce que les voyants de sécurité soient rouges et que les adaptateurs ISOFIX (15) sautent des supports.
Sortez le siège des supports ISOFIX en le tirant vers l'avant.

3c | Tournez le bouton de commande ISOFIX (05) jusqu'à ce que les adaptateurs ISOFIX (15) soient complètement rentrés !

UTILISATION DU CONCORD VARIO DE 9 À 18 KG

Lors de l'utilisation du CONCORD VARIO pour un enfant de 9 à 18 kg

- Le CONCORD VARIO doit être fixé avec le système ISOFIX et le TOP TETHER dans le véhicule, voir « MONTAGE DU CONCORD VARIO AVEC ISOFIX ».
- L'enfant doit être sécurisé par le système de ceinture 5 points (03) du CONCORD VARIO, voir également « RANGEMENT DU SYSTEME DE CEINTURE 5 POINTS ».
- Il est INTERDIT d'utiliser la ceinture de sécurité 3 points du véhicule.
- Le réglage de la taille du dossier (09) doit se faire dans la position la plus basse.

4a | Desserrez le système de ceinture en appuyant sur le bouton de blocage (07) et en sortant simultanément les sangles d'épaule. Ouvrez le clip de fermeture.

4b | Positionnez votre enfant bien calé au fond de l'assise du CONCORD VARIO. Faites passer la ceinture/les sangles d'épaule ensemble devant l'enfant, placez les deux languettes l'une sur l'autre et guidez-les dans le clip de fermeture sur la sangle d'entrejambe jusqu'à ce qu'elles s'encliquètent de manière audible.

4c | Réglez à présent la hauteur du siège, exclusivement en tournant le bouton de commande du réglage de la hauteur des sièges (06), en fonction de la taille de votre enfant.

Lors du réglage, veillez à ce que les doigts ne se trouvent pas dans la zone sous ou à côté de l'assise. Des blessures par écrasement ou par coupure apparaissent sinon inévitablement.

Les sangles d'épaule doivent se trouver un peu plus haut que le bord supérieur des épaules. Les sangles d'épaule doivent passer au centre de l'épaule, entre le cou et les extrémités extérieures de l'épaule.

4d | Commencez par tendre la ceinture, puis les sangles d'épaule en tirant sur la sangle de réglage (08) du système de ceinture 5 points.
Pour sécuriser votre enfant, vérifiez à présent à nouveau que le système de ceinture est correctement positionné.

ATTENTION !

- Les sangles du système de ceinture NE doivent PAS être tordues, endommagées ou inversées.
- Pour des enfants de 9 à 18 kg, seul le réglage de la hauteur du siège (06) peut être utilisé.
Le réglage de la taille du dossier (09) doit se faire dans la position la plus basse.

__ RANGEMENT DU SYSTÈME DE CEINTURE 5 POINTS

Lors de l'utilisation du CONCORD VARIO pour un enfant de 15 à 36 kg, le système de ceinture 5 points (03) doit être rangé sous la housse de l'assise.

5a | Amenez le réglage de la hauteur du siège dans la position la plus basse. Prolongez le système de ceinture 5 points (03) en appuyant sur le bouton de blocage (07) du système de ceinture et en tirant simultanément les sangles d'épaule. Ouvrez le clip de fermeture.

5b | Détachez les fixations de la housse de l'assise et tirez-les vers le haut et vers l'avant au niveau du bord arrière. Retirez les ceintures et le clip de fermeture du système de ceinture 5 points (03), avec le rembourrage de la boucle, en les faisant passer par les ouvertures de la housse.

5c | Détachez les fixations et enlevez le rembourrage de la sangle. Sortez les sangles d'épaule des ouvertures de sangle de la housse du dossier.

5d | Déplacez le réglage de la taille du dossier (09) vers le haut et détachez la housse de l'assise sur un côté. Rangez les sangles d'épaule derrière le dossier et la housse de l'assise.

5e | Rassemblez les languettes et encliquetez-les de manière audible dans le clip de fermeture. Placez le clip de fermeture fermé dans le renforcement prévu à cet effet dans l'assise. Réglez les ceintures du système de ceinture 5 points (03) en tirant sur la sangle de réglage (08) de manière à ce qu'elles ne soient pas trop serrées tout en n'étant pas lâches non plus.

5f | Installez à présent les housses de l'assise et fixez-les à l'aide de tous les points de fixation.

Pour utiliser le système de ceinture 5 points (03), procédez dans l'ordre inverse.

UTILISATION DU CONCORD VARIO DE 15 À 36 KG

Lors de l'utilisation du CONCORD VARIO pour un enfant de 15 à 36 kg

- Le réglage de la hauteur des sièges (03) doit se faire dans la position la plus basse.
- Le système de ceinture 5 points doit être rangé sous la housse de l'assise (voir pour cela « RANGEMENT DU SYSTEME DE CEINTURE 5 POINTS »). Le CONCORD VARIO doit par ailleurs toujours être sécurisé dans le véhicule avec le système ISOFIX en association avec le TOP TETHER (voir « MONTAGE DU CONCORD VARIO AVEC ISOFIX »). Vous trouverez dans la fiche supplémentaire « CAR FITTING LIST » une présentation, à jour au moment de la production de votre siège, des véhicules et des sièges-autos servant de dispositif de stabilisation supplémentaire pour l'utilisation du système ISOFIX. Pour une présentation actualisée en permanence, reportez-vous à www.concord.de.



ATTENTION !

L'enfant et le siège sans enfant doivent toujours être sécurisés avec la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule.

6a | Orientez le CONCORD VARIO dans le sens de la marche sur le siège ou la banquette. Le CONCORD VARIO doit reposer le plus à plat possible sur le siège. Dans les véhicules équipés de série de repose-tête, vous pouvez améliorer l'assise en réglant ou démontant le repose-tête.

Veillez à repositionner correctement le repose-tête lorsqu'un adulte doit prendre place à cet endroit. Positionnez votre enfant bien calé au fond du siège.

6b | Faites passer la ceinture des deux côtés par le passant de ceinture (04) vers la boucle et attachez-la comme pour un adulte. (Vous devez entendre un clic nettement audible.) Faites ensuite passer la sangle diagonale sur le côté de la boucle au-dessus du passant de ceinture et sur l'autre côté par le passant de la sangle d'épaule prévu à cet effet (10).

6c | Pour adapter le CONCORD VARIO à la taille de l'enfant, enfoncez légèrement le repose-tête (01) vers le bas. Enfoncez à présent le bouton de réglage de la taille (09) sur la face supérieure du dossier et déplacez le repose-tête (01) dans la position souhaitée en maintenant le bouton enfoncé (09). Le CONCORD VARIO peut être adapté en continu à la taille et est bloqué dans la position actuelle lorsque le bouton de commande (09) est relâché.

Le passant de la sangle d'épaule (10) doit se trouver un peu plus haut que le bord supérieur des épaules. La sangle d'épaule doit passer au centre de l'épaule, entre le cou et les extrémités extérieures de l'épaule.

Tendez la ceinture de manière à ce que la ceinture et la sangle diagonale soient positionnées correctement et veillez à ce que les sangles ne soient pas tordues. La ceinture doit être placée le plus bas possible.

Si votre véhicule est équipé d'un dispositif de réglage en hauteur de la ceinture de sécurité, placez-le à la hauteur appropriée.

Au moment de descendre du véhicule, il suffit d'ouvrir la boucle et de faire passer la sangle devant l'enfant.

Avant toute utilisation, veillez toujours à ce que les sangles soient correctement positionnées. En cas de doute pendant le montage, veuillez vous adresser à CONCORD pour contrôle.

Les sangles doivent passer par les passants marqués en rouge sur le siège. Aucune autre disposition des sangles n'est permise.

CONSEILS D'ENTRETIEN

La housse peut être retirée pour le lavage.

7 | Positionnez le dispositif de réglage en hauteur du siège (06) dans la position la plus basse et le repose-tête (01) dans la position la plus haute.

Détachez toutes les fixations des éléments de housse.

Retirez la housse du repose-tête (01) en la tirant tout droit vers l'avant en partant du repose-tête et vers le bas en partant du dossier.

Détachez finalement les fixations de la housse de l'assise sur le bord arrière et enlevez-la de l'assise en tirant vers le haut, puis vers l'avant (voir pour cela le cas échéant « RANGEMENT DU SYSTEME DE CEINTURE 5 POINTS »).

Pour retirer la housse de l'assise, détachez les fixations sur le dossier. Retirez à présent la housse de l'assise au niveau du bord avant, sortez-la en tirant des deux côtés sous les passants de ceinture et hors de la goulotte des accoudoirs.

Les housses des protecteurs dans la zone des épaules (02) doivent être retirées en tirant vers l'avant puis vers le bas.

Pour poser les éléments de housse, procédez dans l'ordre inverse. Vérifiez si toutes les fixations sont fermées et si tous les éléments de housse sont correctement positionnés. Les housses des protecteurs ne doivent pas être inversées !

- N'utilisez pas de solvant !
- Le tissu de la housse peut se décolorer légèrement sous l'action de l'humidité, en particulier au lavage.



_ GARANTIE

La garantie prend effet à dater de l'achat. La durée de la garantie correspond à celle prévue par la loi dans le pays où la marchandise a été achetée. La garantie s'étend pour ses conditions de fond à la réparation, au remplacement ou à la diminution du prix de la marchandise concernée, au choix du fabricant.

La garantie ne s'applique qu'à l'utilisateur initial de la marchandise. En cas de défaut, toute prétention à la garantie ne pourra être prise en considération que si la défectuosité est immédiatement signalée après sa première apparition au commerçant spécialisé. Si le commerçant n'est pas en mesure de résoudre le problème, il renverra le produit défectueux au fabricant en accompagnant son envoi d'une description détaillée de la réclamation et du bon d'achat officiel portant mention de la date d'achat. Le fabricant n'engage aucune responsabilité pour les dommages concernant les produits qu'il n'a pas livrés.

Toute prétention à la garantie ne sera pas prise en considération si

- le produit a été modifié;
- le produit n'a pas été retourné au commerçant dans son intégralité et avec bon d'achat joint dans les 14 jours suivant l'apparition du défaut;
- le défaut est dû à une manipulation ou à un entretien incorrects ou en raison de toute autre faute imputable à l'utilisateur, particulièrement s'il n'a pas tenu compte du mode d'emploi du produit;
- des tiers ont effectué des réparations sur le produit;
- le défaut est apparu à la suite d'un accident.
- le numéro de série a été endommagé ou enlevé

Les modifications ou dégradations du produit apparues dans le cadre de son utilisation contractuelle (usure) ne peuvent donner lieu à aucune prétention à la garantie. Les prestations fournies par le fabricant dans les limites de la garantie ne donnent pas lieu à un prolongement de celle-ci.

CONCORD VARIO XT-5

D // Um die Funktionsfähigkeit und Sicherheit Ihres Kindersitzes auch nach dem Austausch von Ersatz- und Zubehörteilen zu gewährleisten, bitten wir Sie bei Bestellungen Ihrem Fachhändler nachstehende Angaben mitzuteilen:

GB // To ensure the functionality and safety of your child's car seat after replacing spare and accessory parts, please provide your dealer with the following details when placing your order:

F // Dans le but d'assurer le bon fonctionnement et la sécurité de votre siège auto enfant, également en cas de remplacement de pièces de rechange et accessoires, nous vous prions de bien vouloir, en cas de commande, donner les renseignements suivants à votre revendeur :

E // Para seguir garantizando el correcto funcionamiento y la seguridad de su asiento para niños después del cambio de piezas o accesorios, le rogamos que indique los siguientes datos al realizar pedidos a su comercio especializado.

I // Quando trasmette un ordine al Suo rivenditore di fiducia, La preghiamo di comunicargli i dati seguenti per garantire la funzionalità e la sicurezza del Suo seggiolino per bambini anche dopo la sostituzione di parti di ricambio e di accessori.

ECE-Nr.
ECE No.
N° ECE
Número ECE
N° ECE

Serien-Nr.
Serial No.
N° de série
Número de serie
N° di serie

Ersatzteil
Spare part
Type de siège
Pieza de repuesto
Parte di ricambio

Fachhändler
Dealer
Revendeur
Comercio especializado
Rivenditore specializzato

Meine Anschrift
My address
Mon adresse
Mi dirección
Il mio indirizzo

| |
|---|
| CONCORD Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach |
| XX KG |
| |
| <input type="text" value="0....."/> |
| <input type="text" value="0000000000"/> |

P // Para garantir a funcionalidade e a segurança da cadeira de criança para automóvel depois da substituição de peças sobressalentes e de acessórios, agradecemos o fornecimento dos dados seguintes à loja especializada quando de encomendas:

NL // Om de functionaliteit en de veiligheid van het door u gekochte autokinderzitje ook na vervanging van onderdelen en accessoires te waarborgen, is het belangrijk dat u bij de bestelling in uw speciaalzaak onderstaande gegevens vermeldt:

N // Bilbarnesetet som du kjøpte, skal fungere riktig og gi optimal sikring også etter at reservedeler eller tilbehør er byttet ut. Ved eventuelle bestillinger ber vi deg derfor om å gi forhandleren følgende opplysninger:

DK // For at garantere at autostolen stadig er funktionsdygtig og sikker, også efter at der er blevet monteret reservedele eller tilbehør, bedes De oplyse følgende til Deres forhandler ved bestillingen:

FIN // Lasten turvaistuiemen toiminnan ja turvallisen käytön varmistamiseksi myös varaosien tai lisävarusteiden asennuksen jälkeen anna jälleenmyyjälle seuraavat tiedot, kun tilaat osia:

Nº. ECE
ECE-nr.
ECE-nr.
ECE-nr.
ECE-nro

Nº de série
Serie-nr.
Serienr.
Serienr.
Sarjanro

Peça
Type kindersitje
Reservedel
Reservedel
Varaosa

Loja especializada
Speciaalzaak
Forhandler
Forhandler
Jälleenmyyjä

Meu endereço
Mijn adres
Min adresse
Min adresse
Oma osoite

| |
|---|
| CONCORD Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach |
| XX KG |
| |
| 0..... |
| 0000000000 |

| | |
|--------------|--|
| _ DEUTSCH | Einbau- und Bedienungsanleitung |
| _ ENGLISH | Instructions for attachment and use |
| _ FRANÇAIS | Directives d'installation et mode d'emploi |
| _ ESPAÑOL | Instrucciones de montaje y de uso |
| _ ITALIANO | Istruzioni per l'uso e il montaggio |
| _ PORTUGUÊS | Manual de montagem e de utilização |
| _ NEDERLANDS | Inbouw- en bedieningshandleiding |
| _ NORSK | Bruksanvisning og monteringsveiledning |
| _ DANSK | Monterings- og betjeningsvejledning |
| _ SUOMI | Kiinnitys- ja käyttöohjeet |

Concord GmbH
 Industriestraße 25
 95346 Stadtsteinach
 Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
 Fax +49 (0)9225.9550-55
 info@concord.de
 www.concord.de



VAR 01/0616 . IM 1900 ,00